

BIBLIOGRAPHY

- Al-Zoubi, Mohammad Q.R. and Ali Rasheed Al-Hassnawi. "Constructing a Model for Shift Analysis in Translation." 2001. Online. Internet. <http://accurapid.com/journal/18theory.html>. 3 November 2002.
- Amalia, Rizki.. *A Study of the Translation Procedures of Some Business and Economics Terms in "Bisnis & Investasi" Column of Kompas Daily Newspaper (September to November 2000 Editions)*. Thesis. Airlangga University, 2002.
- Bassnett, Susan. *Translation Studies*. London: Routledge, 1980.
- Brisset, Annie. "The Search for a Native Language: Translation and Cultural Identity." *The Translation Studies Reader*. Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 343-353.
- Catford, J.C. "Translation Shift." *The Translation Studies Reader*. Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 141-147.
- Cleary, John. "Genre and Register." 1998. Online. Internet. <http://www.userpage.fu-berlin.de/~cleary/genre.html>. 4 April 2002.
- Egins, Suzanne and J.R. Martin. "Genres and Registers of Discourse." *Discourse as Structure and Process*. Ed. Teun A. Van Dijk. London: SAGE Publications, 1997. 230-254.
- Gregory, M. and S. Carroll. *Language and Situation: Language Varieties and Their Social Contexts*. London: Routledge & Kegan Paul, 1978.

- Hatim, Basil and Ian Mason. *Discourse and the Translator*. London: Longman, 1990.
- Hudson, R.A. *Sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press, 1980.
- Jakobson, Roman. "On Linguistic Aspects of Translation." *The Translation Studies Reader*. Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 113-118.
- Kavanagh, Patrick. "Contemporary Italian Travel Writing in English Translation." 2002. Online. Internet. <http://www.warwick.ac.uk/fac/arts.html>. 30 October 2002.
- Kennely, Brendan. "Translating Poetic Metaphor - Explorations in the Process." 2002. Online. Internet. <http://www.warwick.ac.uk/fac/arts/BCS/home.html>. 30 October 2002.
- Machali, Rochayah. *Pedoman Bagi Penerjemah*. Jakarta: Grasindo, 2000.
- Munday, Jeremy. *Introducing Translation Studies*. London: Routledge, 2001.
- Nida, Eugene. "Principles of Correspondence." *The Translation Studies Reader*. Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 126-140.
- Punch, Keith F. *Introduction to Social Research*. London: SAGE Publications, 1998.
- Sabrony, Rachmadie, Zuchridin Suryawinata, and Achmad Effendi. *Materi Pokok Translation*. Jakarta: Penerbit Karunika, 1988.
- Sakri, Adjat. "Pelatihan Calon Penerjemah." *Hasil Kajian Kualitas Penerjemahan Buku*. Ed. Richard M. Hohuein. Jakarta: Perpustakaan Nasional RI, 1992. 64-75.

- Setiarini, Riskia. *A Study of Translation Procedures in Humor Book Entitled Enriching Vocabulary through Anecdote 3 by Pertiwi Ambarningrum*. Thesis. Airlangga University, 2003.
- Vinay, Jean-Paul and Jean Darbelnet. "A Methodology for Translation." *The Translation Studies Reader*. Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 84-93.

APPENDIX